

in Japon, knowen to my poor wife : in a manner a widdow, and my two children fatherlesse : which thing only is my greatest grieffe of heart, and conscience <sup>1</sup>. »

Adams avait écrit en même temps à sa femme. En décembre 1613, il écrivait :

« Your woourship shall vnderstand I had thought to a coum hom in the Cloue, but by som discovrtissis offred me by the generall, changed my mind : which injuries to wryt of them I leau; leauing to others, God sending the ship hom, to mak rellacion <sup>2</sup>. »

Le 18 avril 1611, Saris <sup>3</sup> mettait à la voile des Downs avec trois navires, le *Clove*, l'*Hector* et le *Thomas*, avec des équipages de 89, 110 et 55 hommes, commandés le premier par Saris avec James FOSTER, le second par Gabriel Towerson, et le troisième par Tempest PEACOCK; le principal subrécargue Richard COCKS était sur le *Clove*. A Socotra, Saris apprit par une lettre de Middleton, l'insuccès de celui-ci dans la Mer Rouge qui engageait les autres voyageurs à éviter cette mer, le pacha de Sanaa ayant donné l'ordre de tuer tous les Chrétiens qui y pénétreraient; malgré cet avertissement Saris se rendit à Moka, et recevait de Middleton une lettre lui annonçant qu'il avait été repoussé de Surate et qu'il comptait se débarrasser de ses marchandises aux dépens de navires indiens qu'il capturerait; il n'entre pas dans mon programme de raconter la rivalité des deux commandants, toujours est-il que les trois navires de Saris se rendirent à Bantam où ils arrivèrent, l'*Hector* le 23 octobre, le *Clove*, le 24 octobre, et le *Thomas*, le 16 octobre; un autre navire anglais, le *James*, s'y trouvait déjà.

Le 28 octobre, Augustine SPALDING, principal subrécargue de la Compagnie à Bantam, remettait à Saris la lettre de William Adams dont nous avons déjà parlé, datée du Japon le 22 octobre 1611. Saris se décida à renvoyer

1. *L. c.*, p. 29.

2. *L. c.*, p. 76.

3. *The Voyage of Captain John Saris to Japan, 1613. Edited from Contemporary Records by Sir Ernest M. SATOW. London, Hakluyt Society, MDCCCC, in-8, pp. VIII-LXXXVII-242.*

Second Series, n° V.